



КРАМНИЦЯ “СВІТОЧ”

UKRAINIAN EXPORT / IMPORT

□□□□к □□, Н□□□□, М□□□□ І □□□□□□□

е □□ □□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□□□

к □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□

“SVITTOCH”

621 Selkirk Ave.

Winnipeg, MB. R2W 2N2

www.svitoch.net

е □□ □□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□□□

к □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□

е □□ □□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□□□

с □□ □□ □□ □□ □□□□□□ □□□□□□□

(204) 582-5939

shop@svitoch.net

KARPATY

MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.

(at McGREGOR ST.)

WINNIPEG, MANITOBA

R2W 0V6

PH. (204) 586-1395

Tuesday — Friday

8:00 a.m. - 6:00 p.m.

Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS

Roman Drebot

(204)781-8898



Advanced Realty---drebot@mts.net

Trusted-Reliable Service since 1986

КАРПАТІЯ

" The Financial institution of choice for Manitoban's Ukrainian Community"

950 Main Street

80-2200 McPhillips Street

1341-A Henderson Highway

1375 Grant Avenue

989-7400

www.carpathiacu.mb.ca



CARPATHIA

CREDIT UNION

For a Natural Smile...

Expert Denture Clinic

"Cosmetic Precision"

334-0022

* Senior Discount

* Free Consultation

* "Cosmetic Full And Partial Dentures"

* Same Day Repairs

* Natural Tooth Whitening

Odin Pajonk, LD, DD



KORBAN

FUNERAL CHAPEL

907 Main St.

204 956-2193

www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation

Reception Area

Newly Expanded Parking

Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

Послуги українською мовою

"Whenever you need us, our family is ready to serve your family"

Serving the Ukrainian Catholic Community For Over 50 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку громаду понад 50 років

Since 1957, Cropo has generously supported our community with a commitment of caring, compassion and kindness.



Cropo

FUNERAL CHAPEL

Caring above all.

1442 MAIN STREET

586-8044

www.cropo.com.

Wyatt Dowling

INSURANCE BROKERS

Галина Петрик, С.А.І.В.

послуги англійською та українською мовами

е-mail: hpetryk@wyattdowling.ca 204 940 6550

страхуємо хати, авто, бізнеси та інше

Buying or Selling

For your real estate needs

За порадою в продажі та купівлі звертайтеся до:

Bogdan Sawczuk

(204) 228-3733

663 Stafford St.

Email: 2283733@gmail.com



Українська Католицька Митрополича Катедрa св. Володимира й Ольги

Ukrainian Catholic Metropolitan Cathedral of St. Vladimir & Olga

Office: 206-114 McGregor Street, Winnipeg, MB-R2W 5J7

Parish Secretary: Anna Katchanovski Tel.:589-5025 Fax: 589-6812

Office Hours: 9:00 a.m.–4:30 p.m. e-mail: stvocathedral@mymts.net

Cathedral's web address: www.stsvladimirandolgacathedral.ca

о. Мітрат Михаїл Буячок – парох

Rt. Rev. Msgr. Mitrat Michael Buyachok

Tel.: 589-0838

e-mail: msgmrmbuyachok@mts.net

Голова Парафіяльного заряду

Yaroslav Chubenko

Відвідини хворих/Pastoral Hospital visits

Margaret Saray, Tel. 582-7193

Голова ЛУКЖК при катедрі

Леся Борис Tel. 667-7768

Голова Братства БУК при катедрі

Богдан Буяр Tel. 582-1673

Голова "Золоті Ворота"

Михаїл Кузів Tel. 889-9704

Голова Господарського комітету

Ігор Качановський Tel. 798-0179

Великий Лицар Колумба/Grand Knight

Св. Володимира

Євген Васьків Tel. 334-7372

Директор Рідної Школи

Павло Трохановський Tel. 229-7385

Диригент Хору

Мирослава Пачес Тел. 334-3510

Веб сторінка / Website

Дарко Міхно

Господар/Janitor

Андрій Спильчак Tel. 880-2100

Неділя Св. Отців



Sunday of the Holy Fathers

31 травня 2020	Ч 23	May 31 2020
ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ Неділя: 9:00 рано - укр. Мовою 11:00 рано - укр. Мовою Свята: 9:00 ранку Щоденно: 9:00 ранку Сповідь: підчас недільних св. Літургій Хрещення та Вінчання: за попереднім домовленням	LITURGICAL SCHEDULE Sundays: 9:00 a.m. - Ukrainian 11:00 a.m. - Ukrainian Holy Days: 9:00 a.m. Week Days: 9:00 a.m. Confessions: during Sunday Divine Liturgies Baptism & Marriages by appointment	



Неділя Св. Отців - 31 травня 2020 *Sunday of the Holy Fathers – May 31 2020*

Апостол: Діянь Святих Апостолів Читання 20: 16–18, 28-36

Євангелія від Івана 17: 1–13

Epistle: A reading from the Acts of the Apostles 20: 16–18, 28-36 Gospel: John 17: 1–13

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

Катедральний Храм сердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наші Богослуження.
The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today,
especially, all visitors. God Bless You.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 1 червня до 7 червня 2020

SCHEDULE OF LITURGIES from June 1 to June 7 2020

Понеділок <i>Monday, 1</i>		Відправ не буде <i>No service</i>
Вівторок <i>Tuesday, 2</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	+Леонія Савчук (3 роки) – від Анни і Богдана <i>+Leonia Sawczuk (3 yrs) – from Anna and Bohdan</i>
Середа, 3 <i>Wednesday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i> 7:00 веч. <i>7:00 p.m.</i>	Боже благословення Блаженної сестри Йосафати <i>God's blessings from blessed Sister Josaphata</i> Молебень до Христа Чоловіколюбця (пряма трансляція) <i>Moleben to Christ Lover of Mankind (livestream)</i>
Четвер, 4 <i>Thursday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i> 7:00 веч. <i>7:00 p.m.</i>	За здоров'я і боже благословення для всіх людей в цілому світі <i>Health and God's blessing for all the world's people</i> Молебень до Христа Чоловіколюбця (пряма трансляція) <i>Moleben to Christ Lover of Mankind (livestream)</i>
П'ятниця, <i>Friday, 5</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	+Рон Белл – від одної особи <i>+Ron D. Bell – one person</i>
Субота, 6 <i>Saturday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i> 11:00 -4:00	Зцілення для всіх, хто постраждав від пандемії <i>Healing for all affected by pandemic</i> Поминальні відправи на цвинтарі Всіх Святих <i>Memorial services at All Saints Cemetery</i>
Неділя, 7 <i>Sunday</i>	9:00 рано <i>9:00 a.m.</i>	Зіслання св. Духа – Зелені Свята / <i>Pentecost Sunday</i> За інтенції всіх парафіян <i>Intentions of All Parishioners</i>

Поки що, через COVID-19, ми ще дотримуємося фізичного обмеження щодо участі у богослужіннях в нашому Соборі. Просимо вас, молитися з родиною вдома. В даний час, просимо, по можливостях, користайте з прямих трансляцій Літургій та інших відправ, котрі передаються по різних церквах. Наша катедрала надалі передаватиме недільні Літургії (9:00 рано) в прямому ефірі (пряма трансляція) stvo.ca/live

Due to COVID -19 we are still following a physical restriction in participating in liturgical services in our Cathedral. We ask you to please pray with your family at home. If you have access to internet, please use the live broadcasts of the Liturgies and other services transmitted through the various churches. They are listed on our Archeparchy website. Our Cathedral will continue to livestream Sunday's Liturgies (9:00 a.m.): stvo.ca/live

Слідкуйте за веб-сайт нашої Архиепархії щодо нових інформації, повідомлень і роздумів Митрополита Лаврентія та дізнайтеся, що відбувається в нашій Архиепархії!

Check the Archeparchial Website for updates, information, Metropolitan Lawrence's messages and reflections, and to know what is going on around the Archeparchy!



Жертви на церкву - 24 травня 2020 Donations to the church – May 24, 2020

Недільні пожертви -

\$ 520.00

Sunday Donations

Отець Мітрат Михайл Буячок	Пожертва на церкву	\$ 2,000.00
Оксана і Володимир Ямборко	За здоров'я і Боже благословення для Арсена з нагоди 17 уродин і Катерини – жертва на церкву	\$ 300.00
Оксана і Володимир Ямборко	В пам'ять Миколи (1 рік) і Федора (7 років) – на церкву	\$ 200.00
Стефанія Мигалюк	Пожертва на церкву	\$ 200.00

Сьогодні День ЛУКЖК. Хоча члени нашого катедрального відділу не можуть відсвяткувати цей офіційний день персонально, ми вітаємо всіх членкинь нашої Жіночої Ліги з нагоди вашого свята. Бажаємо вам Божого благословення, доброго здоров'я щоб ви надалі продовжували добру роботу для добра Церкви, сім'ї та Української громади. На Многії Літа! Підчас сьогоднішньої Літургії, ми також згадуємо померлих членів нашої Ліги.

Today is UCWLC Day. Although our memebers of the Leaque will not be able to celebrate their official day in person, we are offering our congratulations on their special day. We wish you many blessings, good health and that you may continue to do the good works for Church, family and the Ukrainian Community. Mnohaya Lita. We also remember at today's Liturgy the deceased members of our League.

УВАГА - Наша Архиепархія видала нові директиви щодо відкриття церкви щоб більше людей могли приходити на Літургії. Ми повідомимо вас в наступному бюлетені про правила і рішення щодо офіційної участі у Літургіях.

ATTENTION - *Our Archeparchy has issued new directives regarding the opening of our Church. We will inform you in the next bulletin about the rules and decisions regarding official participation in the Liturgies.*

Моліться за всіх хворих з нашої парафії, всіх які проживають в будинках для старших, чи будинках опіки. Просимо також повідомити парафіяльний офіс, якщо хтось у лікарні чи потребує відвідин священика.

Please remember in your prayers the sick in our Parish, all our parishioners that are residing at various Senior and Nursing homes and those that are at home. Please also let the parish office know if anyone is in the hospital or needs a visit from the priest.

Червень присвячений для Христа Чоловіколюбця! Молебень буде відправлятися кожної середи і четверга в 7:00 веч. Молебень буде передаватися в прямому ефірі.

June is dedicated to Christ Lover of Mankind. Moleben services will be held every Wednesday and Thursday at 7:00 pm. We will be livestreaming these molebens.

Для інформацій, повідомлень, та відправ, будь ласка, читайте наш парафіяльний бюлетень, який розміщений на нашій веб-сторінці
For updates and information, please follow our Parish bulletin on our website.

Наступної неділі ми будемо святкувати свято Зіслання Святого Духа! Це дуже особливий день, день народження Церкви!. Підчас Літургії промовляються особливі молитви. Якщо маєте щось зелене то заохочуємо вас одягнутися, бо це також день знаний як "Зелені Свята".

Next Sunday we will be celebrating the Feast of the Descent of the Holy Spirit (Pentecost). This is a very special feast day, the Birthday of the Church. Special prayers are said during the Liturgy. If you have something green to wear, please do so, because the Sunday is also known as "Green Sunday".

